

Wenn Sie und Ihre Kinder vor Bedrohung und Gewalt in Ehe oder Partnerschaft flüchten müssen...

Im Frauenhaus finden Sie und Ihre Kinder:

sichere, vorübergehende Wohnmöglichkeit

Schutz vor weiterer Gewalt

Unterstützung und Beratung

Wir beraten, unterstützen und begleiten Sie bei:

Suche nach Auswegen aus der Gewaltbeziehung

rechtlicher Absicherung

nötigen Formalitäten

Tagesstruktur und Freizeitgestaltung mit Ihren Kindern

Kontakten zu anderen Fachstellen

Sie erreichen uns telefonisch Tag und Nacht. Die Adresse des Frauenhauses ist geheim.

Se lei e i suoi figli siete costretti a fuggire a causa di minacce e violenze che si manifestano all'interno di un rapporto matrimoniale o di convivenza...

Nella Casa delle donne, lei e i suoi figli trovate:

un sicuro, temporaneo alloggio

protezione da altre violenze

sostegno e consulenza

Noi la consigliamo, la sosteniamo e l'assistiamo per:

la ricerca di vie d'uscita da un rapporto caratterizzato da atti di violenza

la protezione giuridica

il disbrigo delle necessarie formalità

l'organizzazione della giornata e del tempo libero con i suoi figli

i contatti con altri servizi specialistici

Può raggiungerci telefonicamente giorno e notte. L'indirizzo della Casa delle donne è segreto.

Si vous et vos enfants devez fuir la menace et la violence au sein de votre couple...

Dans la maison d'accueil, vous et vos enfants trouverez:

un logement temporaire sûr

une protection contre de nouvelles violences

d'un soutien et de conseils

Nous vous conseillons, vous soutenons et vous accompagnons concernant:

la recherche d'une issue pour échapper à la violence

la protection juridique

les formalités nécessaires

l'organisation de la journée et le temps libre avec vos enfants

les contacts avec les autres services spécialisés

Vous pouvez nous contacter par téléphone jour et nuit. L'adresse de la maison d'accueil est confidentielle.

Nëse ju dhe fëmijët tuaj jeni të detyruara të ikni nga kërcënimet dhe dhuna në martesë dhe partneritet...

Në shtëpinë e grave ju dhe fëmijët tuaj gjeni:

Përkohsisht, një mundësi banimi të sigurtë

Mbrojtje nga dhuna e mëtutjeshme

Ndihmë dhe këshillim

Ne ju këshillojmë, ndihmojmë dhe ju shoqërojmë gjatë:

Kërkimit të daljes nga lidhja që ju krijon dhunë

Sigurisë ligjore

Rregullimit të formaliteteve të nevojshme

Përgatitjes së strukturës ditore dhe kohës së lirë me fëmijët tuaj

Kontaktin me Institucionet tjera

Ne jemi të arritshëm përmes telefonit, natën dhe ditën. Adresa e shtëpisë së grave është e fshehtë.

Ako zbog pretnji i straha od nasilja u braku ili u partnerskoj vezi vi i vaša deca morate da bežite od kuće...

U ženskoj kuci vaša deca i vi nalazite:

siguran, privremeni smeštaj

zaštitu od daljeg nasilja

podršku i savetovanje

Mi vas podržavamo, savetujemo i pratimo u:

traženju izlaza iz veze nasilja

pravnom obezbedenju

neophodnim formalnostima

strukturi svakodnevnice i organizovanju slobodnog vremena vaše dece

kontaktima sa drugim strucnim savetovalištima

Možete nas kontaktirati danju i nocu. Adresa ženske kuće je tajna.

**FRAUENHAUS
ZÜRICH VIOLETTA**



إذا كنت انت و أطفالك في حاجة الي الهروب بسبب العُنف أو التهديد من قِبَل زوجكِ أو شريك حياتكِ

زمانی که شما و فرزندتان باید از تهدیدِ خشونت در زندگی زناشویی یا مشارکتی خود فرار کنید...

When you and your children need to escape from violence and threats in your marriage or relationship...

ملجاء النساء يوفر لك و لأطفالك

الأقامة المؤقتة في مأمن من العُنف

الحماية من المزيد من العُنف

الدعم و المشورة

در خانه زنان شما و فرزندانتان بدست می آورید:

امکان زندگی در یک مکان موقتی و امن

حفاظت از ادامه خشونت بر علیه شما

حمایت و مشاوره

نحن في الملجاء نقوم بتقديم النُصح و الدعم و المساعدة

لايجاد مخرج من العُنف المنزلي

للحصول علي الحماية القانونية

لاستكمال الاوراق الرسمية اللازمة

لتوفير يوم منظم و نشاطات مفيدة لأطفالك

للاتصال بمر اكز الخدمات و المشورة الاخري

يمكنك الإتصال بنا هاتفياً علي مدار الساعة عنوان الملجاء سري.

شما از طریق تلفن روز و شب به ما دسترسی پیدا می کنی.

آدرس خانه زنان مخفی است.

We will advise, support and help you in:

finding ways out of the abusive relationship

gaining legal protection

completing the necessary formal paperwork

maintaining a structured day with recreational activities for your children

your contacts with other counselling services and centres

You can reach us by telephone day and night.

The address of the women’s refuge is confidential.

Para o caso de precisar de fugir com os seus filhos de ameaças e de violência no casamento ou na relação amorosa...

Na Casa de abrigo da mulher encontrará para si e para os seus filhos:

uma residência segura e provisória

protecção contra outras acções de violência

apoio e aconselhamento

Aconselhamos, apoiamos e acompanhamos você:

na busca de saídas da relação de violência

na protecção jurídica

nas formalidades necessárias

na estruturação do dia-a-dia e na organização do lazer com as crianças

nos contactos com outras instituições de apoio

Pode contactar-nos dia e noite por telefone.

O endereço da Casa de abrigo da mulher é secreto.

Si usted y sus hijos han tenido que huir por amenazas y violencia en su matrimonio o convivencia extramatrimonial...

En el refugio para mujeres usted y sus hijos encontrarán:

una residencia temporaria segura

protección contra más violencia

apoyo y asesoramiento

Le asesoramos, apoyamos y acompañamos en:

la búsqueda de salidas de una relación violenta

la protección legal

las formalidad necesarias

la estructuración del día y la planificación del tiempo libre con sus hijos

contactos con otras autoridades

Nos puede llamar por teléfono día y noche.

La dirección del refugio para mujeres es secreta.

Siz ve çocuklarınız esinizin ya da partnerinizin tehdidinden kaçmanız gerekirse...

Kadin siginma evinde siz ve çocuklarınız için:

Güvenli, geçici bir ikamet imkani

Daha fazla siddete karsi korunma bulabilirsiniz

Destek ve danismanlik hizmeti verilir

Sizi asagidaki hususlarda destekleyebilir, size danismanlik yapabiliriz ve bu hususlarda sizin yaninizda olabiliriz:

Siddete dayanan iliskiniz için çikis yollarinin bulunmasi

Hukuken güvence altina alinma

Gerekli formalitelerin tamamlanmasi

Çocuklarınızla günlük planlarınızı ve bos zaman degerlendirmeleri yapmanizi saglamak

Baska kurumlar ile irtibat saglamak

Bize telefonla gece gündüz ulasabilirsiniz.

Kadin siginma evinin adresi gizli tutulmaktadır.